

Körperliche Reaktionen begleiten die Komponente der ABNEIGUNG WIDERWILLEN, expressive Verhaltensweisen, die soziale Standards gefährden, sind für die Komponenten HASS und ÄRGER charakteristisch.

*korogodina@mail.ru*

*А. М. Лагоденко (Белгород, Россия)*

## ОБЪЕКТИВАЦИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО КОНЦЕПТА 'ТРЕВОГА' В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Эмоции – социально-психологическое явление, занимающее важное место в жизни человека и его языке. Проблема эмоций традиционно приковывала внимание исследователей самых разных областей знания (психология, социология, культурологическая антропология, языкознание и др.). В современном языкознании в отдельную парадигму выделяют эмотиологию или лингвистику эмоций (Л. Г. Бабенко и др.), что свидетельствует об актуальности изучения языка эмоций, с одной стороны, и о большом накопленном учеными эмпирическом материале – с другой [Красавский 2001: 5].

Целью данной работы является исследование концептуализации понятия «тревога» в современном английском языке.

Согласно электронному словарю Roget's New Millennium Thesaurus существительное *care* актуализируется в языке посредством следующей цепочки синонимов: **alarm, anxiety, burden, concern, distress, fear, solicitude, trouble, uneasiness, worry** и др.

Однако многие исследователи считают, что страх нельзя отождествлять с тревогой. Они выделяют тревогу в отдельную категорию. Рассмотрение страха как специфичной эмоции позволяет отделить его от феномена тревоги. По мнению К. Изарда, тревога – это комбинация, или паттерн эмоций, и эмоция страха – лишь одна из них. К. Изард рассматривает тревогу как более сложное эмоциональное образование, формирующееся на основе страха, часто в комбинации с другими базовыми эмоциями. По его мнению, тревога – это комбинация нескольких независимых эмоций, среди которых страх является доминирующей [Изард 1999: 236].

В результате проведенного анализа сочетаемости номинантов ЭК ТРЕВОГА на материале англоязычной художественной литературы были выявлены наиболее часто актуализирующиеся семантические

признаки данного ЭК: «продолжительность» эмоции, т. е. актуализация кратковременности или продолжительности данной эмоции:

*He was bitter about Sam's sudden solicitude* (BNC);

*The horse has learnt to associate people with distress or pain, and will suffer chronic anxiety and possibly many problems as a result* (BNC).

Однако анализ сочетаемости лексем-репрезентантов, актуализирующих ЭК ТРЕВОГА, показал, что тревогу можно также ослабить, притушить:

*Obviously a person who has spent all their life avoiding such situations will never have had the opportunity to learn about the plateau stage and the gradual fading away of anxiety* (BNC);

*Fogg essayed to calm her anxieties and to assure her that everything would be mathematically – he used the very word – arranged* (The Free Library).

Англоязычной культурой ТРЕВОГА рассматривается как некая субстанция, заполняющая субъект, что репрезентируется в следующих примерах:

*He dominated and attracted her, and at the same time filled her with anxiety* (Fitzgerald F. S. «The Rich Boy»);

*It touched the heart of the innocent working-girl with hope, for hers were the years, and poverty could not as yet fill her young mind with cares* (Dreiser Th. «Jennie Gerhardt»).

ЭК ТРЕВОГА также может описываться через актуализацию физиологических проявлений эмоции (плохое самочувствие, бледность и т. д.):

*I felt heart-sick and faint with anxiety* (Collins W. «The Woman in White»);

*The Count sat down by her, felt her pulse and her temples, looked at her very attentively, and then turned round upon the doctor with such an expression of indignation and contempt in his face, that the words failed on Mr. Dawson's lips, and he stood for a moment, pale with anger and alarm – pale and perfectly speechless* (Collins W. «The Woman in White»).

Анализ примеров, иллюстрирующих настоящий ЭК, показал, что ТРЕВОГА имеет вкус, что на языковом уровне проявляется в сочетаниях типа: *bitter anxiety, sweet care, honeyed solicitude* и др.

Эмоция тревоги является отрицательной, негативно влияющей на психологическое и физическое состояние человека:

*I emphasize, but some of his followers, took the view that anxiety, for example, in children, was pathological, and they, that generation of analysts tried to bring up their children to be free of anxiety, and, and then, you*

*still get this in a lot of popular child psychology today, the idea that anxiety is always bad and always wrong* (BNC).

В результате контекстуального анализа примеров лексем-репрезентантов исследуемого концепта мы пришли к выводу, что для объективации ЭК ТРЕВОГА в английском языке наиболее продуктивны глагольно-субъектные и атрибутивные модели синтаксиса (*affected by anxiety, cause trouble and anxiety, express concern, frightening alarm, consequent worry, straining anxiety*).

Абстрактные существительные, будучи чрезвычайно интересным объектом изучения, всегда привлекали к себе внимание лингвистов, поэтому исследование абстрактных существительных в рамках когнитивной лингвистики предполагает анализ средств языковой объективации концептов в целях представления в речи разных признаков концепта.

В настоящем исследовании была предпринята попытка структурирования концепта 'ТРЕВОГА' в английском языке с помощью актуализирующих его синонимов.

### *Литература*

*Изард К. Э.* Психология эмоций. СПб., 1999. 464 с.

*Красавский Н. А.* Динамика эмоциональных концептов в немецкой и русской лингвокультурах: Дис. ... д-ра филол. наук. Волгоград, 2001. 507 с.

*a\_lagodenko@inbox.ru*

*А. В. Рудакова (Воронеж, Россия)*

### **О РАЗРАБОТКЕ СЛОВАРЯ РУССКИХ КОНЦЕПТОВ<sup>1</sup>**

В настоящее время в лингвистике актуальным является лингвокогнитивный подход к мыслительным единицам (концептам), объективированным в языке лексическими средствами.

Было проведено много исследований, изучающих языковую объективацию концептов в современном русском языке (Н. Н. Болдырев, В. И. Карасик, Ю. Н. Караулов, Е. С. Кубрякова, З. Д. Попова, Г. Г. Слышкин, Ю. С. Степанов, И. А. Стернин и др.). Теоретической

---

<sup>1</sup> Работа выполнена при поддержке гранта ФГУ НИИ РИНКЦЭ № МК-542.2007.6.